

... И ЧТО ПРАВЛЕНИЕ НАРОДА, ПОСРЕДСТВОМ НАРОДА И ДЛЯ НАРОДА НЕ ИСЧЕЗНЕТ С
ЛИЦА ЗЕМЛИ.

Авраам Линкольн

Государственный Секретарь Соединенных Штатов Америки просит все компетентные органы обеспечить беспрепятственный проезд гражданину или выходцу Соединенных Штатов, владельца настоящего паспорта и обеспечить ему всяческую помощь и защиту в случае необходимости.

Государственный Секретарь Соединенных Штатов Америки просит все компетентные органы обеспечить беспрепятственный проезд гражданину или выходцу Соединенных Штатов, владельца настоящего паспорта и обеспечить ему всяческую помощь и защиту в случае необходимости.

Государственный Секретарь Соединенных Штатов Америки просит все компетентные органы обеспечить беспрепятственный проезд гражданину или выходцу Соединенных Штатов, владельца настоящего паспорта и обеспечить ему всяческую помощь и защиту в случае необходимости.

Страница 3

Мы, народ

Соединенных Штатов, дабы образовать более совершенный Союз, установить правосудие, гарантировать внутреннее спокойствие, обеспечить совместную оборону, содействовать всеобщему благоденствию и закрепить блага свободы за нами и потомством нашим, торжественно провозглашаем и устанавливаем настоящую Конституцию для Соединенных Штатов Америки.

/подпись/

подпись владельца/ подпись владельца/ подпись владельца

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

ПАСПОРТ

| | | |
|-----------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Тип/Тип/ Тип | Код страны/Код страны/ Код страны | Паспорт №/Паспорт №/ Паспорт № |
| P | USA | 51246XXXX |

Фамилия/Фамилия/Фамилия

ИВАНОВ

Имена/Имена/Имена

ИВАН ИВАНОВИЧ

/фотография/

Гражданство/Гражданство/Гражданство

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Дата рождения/Дата рождения/Дата рождения

01 ИЮНЯ 1970

Место рождения/Место рождения/
Место рождения

КОСТА РИКА

Пол/Пол/
Пол

M

Дата выдачи/Дата выдачи/
Дата выдачи

03 ФЕВРАЛЯ 2015

Орган выдачи/Орган выдачи/
Орган выдачи

**Государственный департамент
США**

Дата окончания срока действия/Дата окончания срока действия/
Дата окончания срока действия

02 ФЕВРАЛЯ 2025

Специальные отметки/ Специальные отметки/ Специальные отметки

см. страницу 27

Страница 4

ЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И КОНТАКТНОЕ ЛИЦО ПРИ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

ДЛЯ ВАШЕЙ ЗАЩИТЫ ВПИШИТЕ КАРАНДАШОМ ЗАПРАШИВАЕМУЮ НИЖЕ ИНФОРМАЦИЮ.
ПОЖАЛУЙСТА, В СЛУЧАЕ ИЗМЕНЕНИЯ ДАННЫХ, ВПИШИТЕ АКТУАЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ.

Адрес владельца паспорта в США.

Адрес владельца паспорта в США.

Адрес владельца паспорта в США.

Адрес владельца паспорта за границей.

Адрес владельца паспорта за границей.

Адрес владельца паспорта за границей.

В случае возникновения чрезвычайной ситуации обратитесь в ближайшее посольство, консульство, департамент США или в службу по обслуживанию американских граждан и регулированию кризисных ситуаций по тел. 202-647-5225 или к контактному лицу при чрезвычайных ситуациях, указанное Вами ниже.

В случае возникновения чрезвычайной ситуации обратитесь в ближайшее посольство, консульство, департамент США или в службу по обслуживанию американских граждан и регулированию кризисных ситуаций по тел. 202-647-5225 или к контактному лицу при чрезвычайных ситуациях, указанное Вами ниже.

В случае возникновения чрезвычайной ситуации обратитесь в ближайшее посольство, консульство, департамент США или в службу по обслуживанию американских граждан и регулированию кризисных ситуаций по тел. 202-647-5225 или к контактному лицу при чрезвычайных ситуациях, указанное Вами ниже.

Имя/Имя/Имя _____

Адрес/ Адрес/ Адрес _____

Телефон/Телефон/Телефон _____

Страница 5

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
ОТНОСИТЕЛЬНО ВАШЕГО ПАСПОРТА**

Настоящий паспорт не действителен без подписи владельца паспорта в специальной отведенной области на странице три.

Использование данного паспорта любым лицом, не являющимся законным его владельцем, **НЕЗАКОННО**. Использование настоящего паспорта с нарушением паспортного режима или условий, или ограничений, изложенных в паспорте, или для поездок в страны, где американский паспорт не действителен, является тяжким преступлением (раздел 18 Кодекса США, часть 1544).

СОБСТВЕННОСТЬ ПРАВИЛЬСТВА США. Настоящий паспорт является собственностью Соединенных Штатов Америки (раздел 22 Свода федеральных постановлений, часть 51,9). Паспорт должен быть сдан по первому требованию уполномоченных представителей правительства Соединенных Штатов.

УТЕРЯ ИЛИ КРАЖА. Об утере, краже, уничтожении паспорта незамедлительно сообщите в органы местной полиции или паспортную службу, отдел центра правовой и социальной политики (Вашингтон, Округ Колумбия 20522-1705) или же при нахождении за границей, - в ближайшее посольство или консульство США. Ваш паспорт является документом, подтверждающим гражданство и удостоверяющим личность. Бережно храните его.

ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПАСПОРТА. Этот паспорт не должен быть изменен или поврежден. Изменение может сделать паспорт не действительным, а умышленное внесение изменений может привлечь к уголовной ответственности (раздел 18 Кодекса США, часть 1543). Только уполномоченные должностные лица Соединенных Штатов или иностранных государств могут проставить штампы или внести отметки или дополнительную информацию в настоящий паспорт. Вы можете изменить или откорректировать личную информацию в собственных интересах на соседней странице **ЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И КОНТАКТНОЕ ЛИЦО ПРИ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ**.

Страница 6

Американская земля придерживается принципа свободных форм правления. Он заложен в ней, недвижим, словно её горы.

Даниэль Уэбстер

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Информация для выезжающего за границу: Изучите информацию в нашем консультативно-информационном разделе, предупреждения относительно путешествий и публичные объявления на интернет сайте: <http://travel.state.gov>
2. Информация относительно охраны здоровья и жизни: свяжитесь с Центром контроля и предупреждения травматизма посредством Международной информационной линии туристов по телефону 1-877-347-8747 или <http://www.cdc.gov>
3. Страхование жизни. Медицинская страховка не покрывает стоимость медицинских услуг за границей США. Действует ли ваша страховка за границей, включая срочную эвакуацию, оплата больницы и услуг врачей за границей, покрывает ли расходы на лечение? Изучите нашу брошюру «Медицинская информация для американцев, выезжающих за границу» или <http://travel.state.gov>
4. Ваш паспорт: Убедитесь, что ваш паспорт действителен, имеет все необходимые подписи и иностранные въездные визы, если таковые требуются. Сделайте две копии страниц паспорта, содержащих ваши личные данные. Оставьте одну дома своей семье/друзьям. Вторую копию возьмите с собой и держите отдельно от своего паспорта.
5. Контактное лицо в случае чрезвычайной ситуации. Заполните страницу 4 вашего паспорта, содержащую информацию относительно контактов в случае чрезвычайных ситуаций.
6. Иностранное законодательство: Помните, находясь на территории иностранного государства, вы находитесь под юрисдикцией законодательства соответствующего государства. Штрафные санкции за нарушение местного законодательства, даже за совершенные вследствие неосведомленности, могут быть более жесткими чем в США для осужденных за аналогичные нарушения. Действуйте только через уполномоченных агентов при обмене валюты и покупке сувениров.
7. Наркотики: Не берите пакеты за границей для незнакомых людей. Наказание за хранение, даже вследствие неосведомленности, или нелегальную транспортировку наркотиков, даже вследствие неосведомленности, очень серьезное и осужденных может ожидать жесткая мера наказания и большой штраф.
8. Безопасность: Не становитесь мишенью. Избегайте одежды, привлекающей внимание и дорогих украшений, а также не берите чрезмерного количества денег или лишних кредитных карт. консультативно-информационный раздел содержит параграф о безопасности и преступности, который поясняет порядки в определенных странах. Изучите «Безопасное путешествие за границу» на сайте <http://travel.state.gov>

9. Не забывайте об угрозе нарушения безопасности: Не оставляйте багаж без присмотра в общественных местах и не принимайте пакеты от незнакомых людей.
10. Чрезвычайные происшествия и катастрофы: В случае катастроф, свяжитесь со своей семьей и друзьями, которые хорошо вас знают. Если вам требуется помощь, свяжитесь с ближайшим посольством или консульством США.
11. Регистрация в посольстве США: Путешествуя в отдаленные или беспокойные районы, находясь в иностранном государстве в течение длительного времени, или проживая за границей, – зарегистрируйтесь в посольстве или консульстве США по телефону, факсу или лично или зарегистрируйтесь он-лайн на странице регистрации департамента на сайте <http://travelregistration.state.gov/ibrs/>
12. Похищение родителями детей: Для получения информации относительно предупреждения международного похищения родителями детей или помощи в ситуации, если вашего ребенка увезли, проконсультируйтесь в Государственном департаменте по вопросам детства по телефону 1-202-736-7000 или получите информацию на главной странице <http://travel.state.gov>
13. Утрата гражданства США: При определенных обстоятельствах вы можете утратить гражданство США, добровольно и намеренно отказаться от гражданства США, предприняв любое из нижеперечисленных действий: (1) будучи принятым в гражданство иностранного государства; (2) приняв присягу или подав заявление в иностранное государство; (3) служа в вооруженных силах иностранного государства; (4) работая в иностранном правительстве; (5) или официально отказавшись от гражданства США в консульском отделе США за границей. Проконсультируйтесь в ближайшем посольстве или консульстве США, или свяжитесь с Службой по обслуживанию американских граждан и регулированию кризисных ситуаций, Департаментом штата (SA-29, 4 этаж, 2201 Си стрит, Северо-запад, Вашингтон, Округ Колумбия 20520) или позвоните по телефону 1-202-647-5225. Горячая линия: 1-888-407-4747, для звонков из-за границы: 1-317-472-2338
14. Двойное гражданство: Лицо, которое имеет гражданство более чем в одной стране одновременно, считается лицом, имеющим двойное гражданство. Лицо с двойным гражданством может подчиняться законодательству другой страны, считающей данное лицо своим гражданином (юрисдикция, включающая согласие на воинскую службу). Двойное гражданство может

препятствовать попыткам получить консульскую поддержку США в отношении лица, имеющего двойное гражданство. Лицам с двойным гражданством, сталкивающимся с затруднениями за границей, следует связаться с ближайшим посольством или консульством США.

Страница 8

Спасибо за вашу деятельность. Удачной поездки.

Проверьте ваши документы. Убедитесь, что данный документ действителен, имеет визу(визы) или паспорт, необходимый вам для поездки. Подтвердите данную информацию:

- Виза (визы) действительны на дату посещения страны
- Паспорт будет действителен еще не менее шести месяцев после окончания вашей поездки.

Страница 9

Виза на русском языке

Штамп о пересечении границы на русском языке.

Страницы 10-24

ВИЗЫ

(не заполнены)

Страницы 25-27

Особые отметки/ Особые отметки/ Особые отметки

(не заполнены)

Страница 28

Каждое поколение обязано освободить умы людей, чтобы взглянуть на новые миры ... взглянуть из более высокого плато, чем предыдущее поколение.

Эллисон Онидзука

Настоящий документ содержит электронный носитель.

Для его оптимальной работы не сгибайте, не протыкайте, не подвергайте его воздействию экстремальных температур и повышенной влажности.

А. Ограничения относительно ввоза товаров и услуг: Проконсультируйтесь в Федеральном Казначействе США, Департаменте по контролю за иностранными активами по адресу: 1500, Пенсильвания Авеню, Северо-запад, Федеральное Казначейство, Вашингтон, Округ Колумбия 20 220, или на сайте <http://www.treas.gov/ofac>

В. Таможенная служба США: Свяжитесь с Таможенной службой США для получения копии информационного листка «Для выезжающих за границу» и «Домашние животные. Дикая природа. Требования к здоровью и получению разрешений» на сайте <http://www.cbp.gov/xp/cgov/travel/>

С. Сельское хозяйство: Обратитесь в Министерство сельского хозяйства США <http://aphis.usda.gov/travel> для получения копии информационного листка «Советы выезжающему за границу относительно еды и продуктов для животных и растений в Соединенных Штатах». Изучите информацию в службе по защите рыб и дикой природы США, «Информацию о международных путешественниках» <http://www.le.fws.gov/TipsforTravelers.htm>

Д. Налоги США: Все граждане США, работающие или проживающие за границей, обязаны регистрировать и посылать отчеты о своих доходах. Ознакомьтесь с 54 публикацией финансового ведомства, с «Инструкцией по налогам для граждан США и резидентов, проживающих за границей», доступной на странице <http://www.irs.gov/publications/p54/index.html>.

1. Е. Социальное обеспечение: напишите письмо в Управление социального обеспечения, Отдел международных программ по адресу: п.я. 17769, Балтимор, штат Мэриленд 21235, или получите информацию на сайте <http://ssa.gov/international> о приеме платежей из-за границы, или свяжитесь с ближайшим отделом социального обеспечения в США с ближайшим посольством или консульством США за границей.

Адреса веб-сайтов могут меняться.

*Страница 29
(штриховой код 512465000)*

Город Москва.

Двадцать пятого февраля две тысячи четырнадцатого года.

Настоящий перевод с **русского** языка на **английский** язык выполнен мной, переводчиком Озерской Александрой Александровной.

Переводчик

Город Москва.

Двадцать пятого февраля две тысячи четырнадцатого года.

Я, Гоголев Николай Владимирович, временно исполняющий обязанности нотариуса города Москвы Ефимова Виктора Ивановича, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Озерской Александрой Александровной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за номером:
Взыскан тариф – 100 рублей
Временно исполняющий обязанности нотариуса

Всего пронумеровано, прошнуровано
и скреплено печатью **16 (шестнадцать)** листов.
Временно исполняющий обязанности нотариуса

